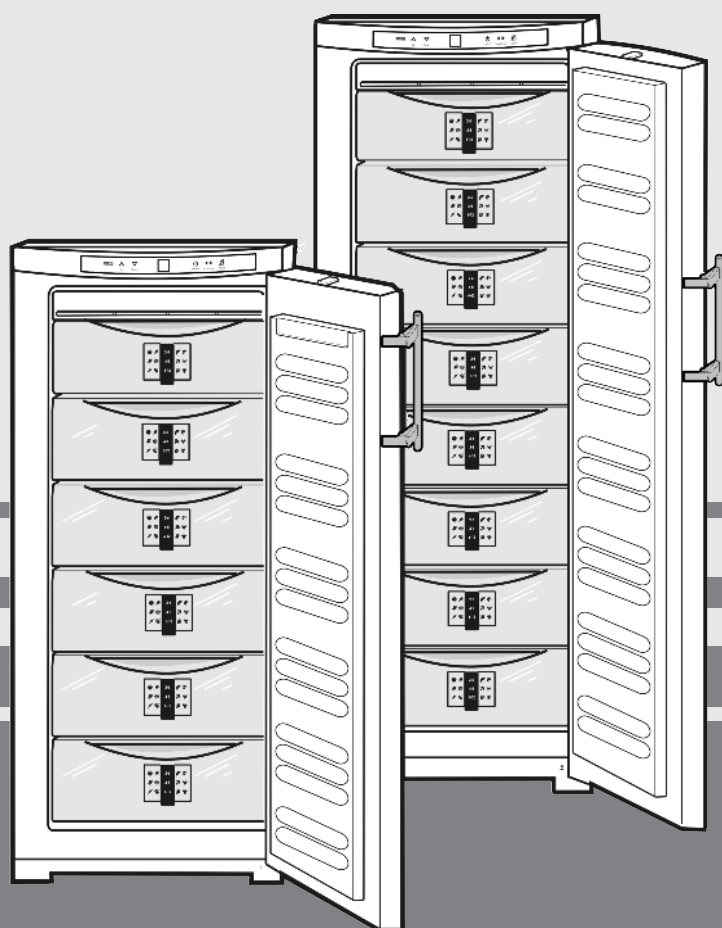


Instrukcja obsługi

Zamrażarka

PL



290316 **7086150 - 00**

GNP ... 6

LIEBHERR

Zawartość

1	Prezentacja urządzenia.....	2
1.1	Przegląd urządzenia i wyposażenia.....	2
1.2	Zakres zastosowania urządzenia.....	2
1.3	Zgodność.....	3
1.4	Wymiary do zabudowy.....	3
1.5	Oszczędzanie energii.....	3
1.6	Płyta izolacyjna.....	3
1.7	HomeDialog.....	3
1.8	SmartGrid.....	3
2	ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	4
3	Elementy obsługi i wskaźniki.....	5
3.1	Elementy obsługi i sterowania.....	5
3.2	Wskaźnik temperatury.....	5
4	Uruchomienie.....	5
4.1	Transportowanie urządzenia.....	5
4.2	Ustawianie urządzenia.....	5
4.3	Zmiana kierunku otwierania drzwi.....	6
4.4	Ustawianie w ciągu szafek kuchennych.....	8
4.5	Utylizacja opakowania.....	8
4.6	Podłączanie urządzenia.....	8
4.7	Włączanie urządzenia.....	8
5	Obsługa.....	9
5.1	Jasność wskaźnika temperatury.....	9
5.2	Zabezpieczenie przed dziećmi.....	9
5.3	Alarm otwartych drzwi.....	9
5.4	Alarm temperaturowy.....	9
5.5	Zamrażanie żywności.....	9
5.6	Rozmrażanie żywności.....	10
5.7	Ustawianie temperatury.....	10
5.8	Funkcja SuperFrost.....	10
5.9	Szuflady.....	10
5.10	Półki.....	10
5.11	VarioSpace.....	11
5.12	Prowadnice.....	11
5.13	System informacyjny.....	11
5.14	Akumulatory chłodnicze.....	11
6	Konserwacja.....	11
6.1	Rozmrażanie przy systemie NoFrost.....	11
6.2	Czyszczenie urządzenia.....	11
6.3	Serwis.....	11
7	Usterki.....	12
8	Wyłączanie urządzenia.....	13
8.1	Wyłączanie urządzenia.....	13
8.2	Wyłączenie urządzenia.....	13
9	Utylizacja urządzenia.....	13

Producent ciągle pracuje nad ulepszaniem wszystkich typów i modeli urządzeń. Dlatego prosimy o zrozumienie, iż jesteśmy zmuszeni zastrzec sobie prawo wprowadzenia zmian kształtu, wyposażenia i rozwiązań technicznych.

W celu zapoznania się ze wszystkimi zaletami nowego urządzenia zalecamy uważne przeczytanie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Instrukcja została opracowana dla kilku modeli urządzeń. Mogą zatem występować pewne różnice pomiędzy opisem i urządzeniem. Fragmenty dotyczące tylko określonych urządzeń są zaznaczone gwiazdką (*).

Instrukcje robocze są wyróżnione ►, a wyniki działań ▷.

1 Prezentacja urządzenia

1.1 Przegląd urządzenia i wyposażenia

Wskazówka

► Półki, szuflady lub kosze w stanie dostawy są rozmieszczone tak, by uzyskać optymalną efektywność energetyczną.

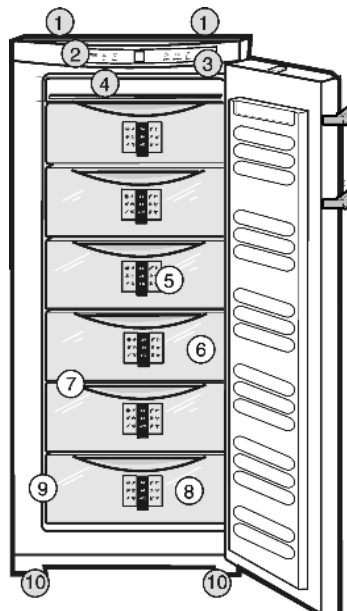


Fig. 1

- | | |
|-----------------------------------|---|
| (1) Tylne uchwyty do przenoszenia | (6) Szuflady |
| (2) Elementy obsługi i sterowania | (7) VarioSpace |
| (3) Oświetlenie | (8) Akumulator chłodniczy |
| (4) System NoFrost | (9) Tabliczka znamionowa |
| (5) System informacyjny | (10) Nóżki, uchwyty transportowe, rolki transportowe z tyłu |

1.2 Zakres zastosowania urządzenia

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do chłodzenia produktów spożywczych w środowisku domowym lub podobnym. Zalicza się do tego np. użytkowanie

- w prywatnych kuchniach, pensjonatach ze śniadaniem,
- przez gości w dworach, hotelach, motelach oraz innych miejscach noclegowych,
- przy cateringach oraz podobnych usługach w handlu hurtowym.

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne.

Przewidziane użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Stanowczo zabrania się:

- Przechowywania i chłodzenia leków, plazmy krwi, preparatów laboratoryjnych oraz innych materiałów i produktów wymienianych w dyrektywie dotyczącej produktów medycznych 2007/47/WE

- Stosowania na obszarach zagrożonych wybuchem

Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do uszkodzenia lub zepsucia przechowywanych towarów.

Klasy klimatyczne

Zależnie od klasy klimatycznej urządzenie jest przeznaczone do pracy w obrębie wskazanych granic temperatury otoczenia. Klasa klimatyczna obowiązująca dla danego urządzenia podana jest na tabliczce znamionowej.

Wskazówka

- Aby zagwarantować prawidłową pracę, przestrzegać podanych temperatur otoczenia.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN, N	do 32 °C
ST	do 38 °C
T	do 43 °C

Niezawodne działanie urządzenia jest zagwarantowane w temperaturze otoczenia nie niższej niż 5 °C.

1.3 Zgodność

Układ obiegowy czynnika chłodniczego przeszedł pomyślnie próby szczelności, którym został poddany. Urządzenie spełnia warunki odpowiednich przepisów bezpieczeństwa jak również dyrektyw Unii Europejskiej 2006/95/WE, 2004/108/WE, 2009/125/WE i 2010/30/WE.

1.4 Wymiary do zabudowy

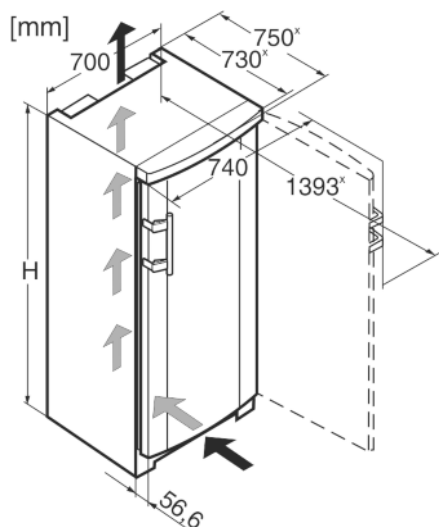


Fig. 2

* W przypadku urządzeń z dołączonymi elementami dystansowymi wymiary zwiększają się o 35 mm (patrz 4.2).

Model	Wysokość urządzenia H (mm)
GNP 26..	1359
GNP 31..	1555
GNP 36.	1751

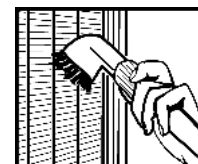
Model	Wysokość urządzenia H (mm)
GNP 41..	1947

1.5 Oszczędzanie energii

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych wzgl. krutek wentylacyjnych.
- Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani obok kuchenki, grzejnika itp.
- Zużycie energii jest zależne od warunków w miejscu ustawienia np. od temperatury otoczenia (patrz 1.2).
- Otwierać urządzenie na możliwie jak najkrótszy czas.
- Im ustawiona będzie niższa temperatura, tym zużycie energii będzie wyższe.
- Artykuły spożywcze przechowywać posortowane (patrz Prezentacja urządzenia).
- Wszystkie produkty spożywcze przechowywać dobrze zapakowane lub pod przykryciem. Pozwoli to uniknąć powstania szronu.
- Wkładanie ciepłych potraw: pozwolić najpierw wystygnać do temperatury pokojowej.

Osady kurzu zwiększają zużycie energii:

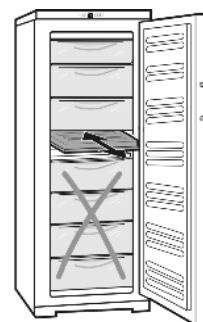
- Agregat chłodziarki wraz z wymiennikiem ciepła - metalowa kratka z tyłu urządzenia - należy odkurzać raz w roku.



1.6 Płyta izolacyjna

Płyta izolacyjna dla częściowego obciążenia dostępna jest jako osprzęt w sklepie specjalistycznym.

Jeśli w urządzeniu przechowywana jest niewielka ilość artykułów spożywczych, to przy pomocy płyty izolacyjnej można obniżyć zużycie energii do 50%. W zależności od modelu można wyłączyć do pięciu szuflad. Do chłodzenia niezbędne są co najmniej 3 szuflady. Więcej informacji na ten temat znajduje się w załączniku do płyty izolacyjnej.



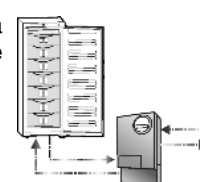
1.7 HomeDialog

W zależności od modelu i wyposażenia, przy pomocy HomeDialog System z urządzeniem podstawowym (np. w kuchni) można połączyć więcej urządzeń Liebherr (np. w piwnicy) i obsługiwać je. Więcej informacji na temat użytkowania, warunków oraz zasad funkcjonowania znajdą Państwo w Internecie na stronie www.liebherr.com.



1.8 SmartGrid

W zależności od modelu i wyposażenia urządzenie jest odpowiednio przygotowane dla technologii przyszłości "SmartGrid".



SmartGrid jest przyszłościowym rozwiązaniem dla indywidualnego obniżenia kosztów dzięki inteligentnemu licznikowi elektrycznemu danego zakładu elektrycznego. W przypadku wystę-

ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

powodzenia nadmiarów energii, np. przy zasilaniu z odnawialnych źródeł energii, gospodarstwa domowe będą zaopatrywane w prąd nie wymagający wysokich kosztów. Zamrażarki posiadające SmartGrid-ready są przygotowane dla technologii przyszłości. Odpowiedni moduł dodatkowy umożliwi optymalizację kosztów energii elektrycznej.

Więcej informacji odnośnie korzyści, założeń oraz zasad działania można znaleźć w internecie na stronie lokalnego zakładu energetycznego oraz na stronie www.liebherr.com.

2 ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Zagrożenia dla użytkownika:

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i mentalnymi lub przez osoby posiadające niedostateczne doświadczenie oraz wiedzę, gdy znajdują się one pod nadzorem lub jeśli zostały poinformowane o bezpiecznym stosowaniu urządzenia oraz o możliwych zagrożeniach. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie może być przeprowadzane przez dzieci nie będące pod nadzorem.
- Podczas odłączania urządzenia od sieci, zawsze chwycić za wtyczkę. Nie ciągnąć kabla.
- W razie usterek wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego bądź wyłączyć bezpiecznik.
- Nie uszkodzić przewodu zasilającego. Nie eksploatować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Naprawy, ingerencje w urządzenie oraz wymianę przewodu zasilającego należy powierzać wyłącznie placówce serwisowej lub odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi.
- Montować, podłączać i utylizować urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji.
- Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać i przekazać ją wraz z urządzeniem ewentualnemu następnemu użytkownikowi.
- Lampy do celów specjalnych (lampy żarówkowe, diody LED, świetlówki) znajdujące się w urządzeniu, przeznaczone są do oświetlania jego wnętrza i nie nadają się do oświetlania pomieszczeń domowych.

Zagrożenie pożarowe:

- Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy R 600a jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Wypływający czynnik chłodniczy może ulec zapłonowi.
 - Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.

- Wewnątrz urządzenia nie wolno manipulować otwartym ogniem ani źródłami zapłonu.
- Wewnątrz urządzenia nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych (np. myjek parowych, grzejników, lodziarek itp).
- Jeżeli wydostaje się czynnik chłodniczy: usunąć ogień lub źródła zapłonu, znajdujące się w pobliżu miejsca nieszczelności. Dobrze przewietrzyć pomieszczenie. Powiadomić serwis techniczny.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych materiałów wybuchowych ani puszek zawierających aerozole z palnymi propelentami, takimi jak butan, propan, pentan itp. Takie puszki z aerozolami można rozpoznać na podstawie nadrukowanego opisu zawartości lub symbolu płomienia na puszcze. Ewentualnie ulatniające się gazy mogłyby zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.
- Palące się świece, lampy i inne przedmioty z otwartym płomieniem trzymać z dala od urządzenia, aby go nie podpalić.
- Butelki z napojami alkoholowymi lub inne pojemniki z alkoholem należy przechowywać wyłącznie szczelnie zamknięte. Ewentualnie wypływający alkohol mógłby zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.

Niebezpieczeństwo spadnięcia lub wywrócenia:

- Cokołu, szuflad, drzwi itd. nie wolno używać jako podnóżków, nie wolno stosować ich jako podparcia. Dotyczy to zwłaszcza dzieci.

Niebezpieczeństwo zatrucia żywnością:

- Nie spożywać żywności z przekroczoną datą przydatności do spożycia.

Niebezpieczeństwo odmrożeń, utraty czucia lub bólu:

- Unikać długotrwałego kontaktu skóry z zimnymi powierzchniami lub z chłodziarko-zamrażarką albo przedsięwziąć odpowiednie środki ostrożności, np. użyć rękawic. Nie spożywać od razu lodów, szczególnie tych na bazie wody, czy kostek lodu, mających zbyt niską temperaturę.

Niebezpieczeństwo zranienia osób i uszkodzenia urządzenia:

- Gorąca para może spowodować obrażenia. Do rozmrażania nie wolno używać urządzeń elektrycznych do ogrzewania, urządzeń do czyszczenia parą pod ciśnieniem, otwartego ognia ani sprayów rozmrażających.
- Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania lodu.

Ryzyko zgniecenia:

- Nie sięgać do zawiasu podczas otwierania i zamykania drzwi. Może dojść do zakleszczenia się palców.

Symbole na urządzeniu:

	Symbol ten może się znajdować na sprężarce. Odnosi się do oleju umieszczonego w sprężarce i wskazuje na następujące niebezpieczeństwo: Może być śmiertelny w przypadku połknięcia i przedostania się do dróg oddechowych. Wskazówka ta jest istotna jedynie w przypadku recyklingu. Brak niebezpieczeństwa w trakcie normalnej eksploatacji.
--	--

Należy przestrzegać specjalnych wskazań, podanych w innych rozdziałach:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO	informuje o bezpośrednio niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTROŻNIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.
	UWAGA	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować szkody rzeczowe.
	Wskazówka	oznacza ogólne użyteczne wskazówki i porady.

3 Elementy obsługi i wskaźniki

3.1 Elementy obsługi i sterowania

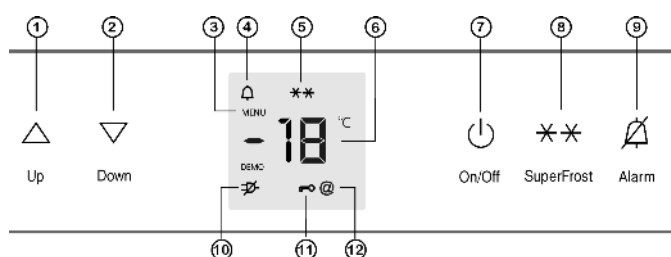


Fig. 3

- | | |
|------------------------------|--|
| (1) Przycisk ustawiania Up | (7) Przycisk On/Off |
| (2) Przycisk ustawiania Down | (8) Przycisk SuperFrost |
| (3) Symbol menu | (9) Przycisk alarmu |
| (4) Symbol alarmu | (10) Symbol awarii sieci |
| (5) Symbol SuperFrost | (11) Symbol zabezpieczenia przed dziećmi |
| (6) Wskaźnik temperatury | (12) Symbol HomeDialog |

3.2 Wskaźnik temperatury

Wskazania podczas normalnej pracy:

- najwyższa temperatura w zamrażalniku

Wskaźnik temperatury miga:

- ustawienie temperatury jest zmieniane
- po włączeniu temperatura nie jest jeszcze wystarczająco niska
- temperatura wzrosła o kilka stopni

Na wyświetlaczu pojawiły się migające kreski:

- temperatura w zamrażalniku przekroczyła 0 °C.

Następujące wskazania informują o wystąpieniu zakłócenia. Możliwe przyczyny i sposób usuwania zakłóceń można (patrz Usterki).

- F0 do F9

- Miga symbol awarii sieci

4 Uruchomienie

4.1 Transportowanie urządzenia



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia na skutek niewłaściwego transportu!

- Transportować urządzenie w opakowaniu.
- Transportować urządzenie w pozycji stojącej.
- Nie transportować urządzenia w jedną osobę.

4.2 Ustawianie urządzenia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru na skutek wilgoci!

W razie zwilżenia elementów znajdujących się pod napięciem lub przewodu zasilającego może dojść do zwarcia.

- Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań w pomieszczeniach zamkniętych. Nie należy użytkować urządzenia na zewnątrz lub w miejscach wilgotnych albo narażonych na kontakt z rozpryskami wody.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane zwarcie!

Jeśli kabel sieciowy / wtyczka urządzenia lub innego urządzenia zetkną się z tylną stroną urządzenia, kabel sieciowy / wtyczka mogą zostać uszkodzone wskutek wibracji urządzenia tak, że dojdzie do zwarcia.

- Urządzenie ustawić w ten sposób, by nie stykało się z żadną wtyczką lub kablem sieciowym.
- Nie podłączać urządzenia ani innych przyrządów do gniazdek w obszarze tylnej ściany urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru, spowodowane przez czynnik chłodniczy!

Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy R 600a jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Wyływający czynnik chłodniczy może ulec zapłonowi.

- Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia urządzenia!

- ▶ Nie wolno ustawiać na urządzeniu żadnych innych urządzeń, oddających ciepło, np. kuchenek mikrofalowych, tosterów itd.!



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia przez zablokowane otwory wentylacyjne!

- ▶ Nie blokować otworów wentylacyjnych. Należy zawsze dbać o dobrą wentylację!

UWAGA

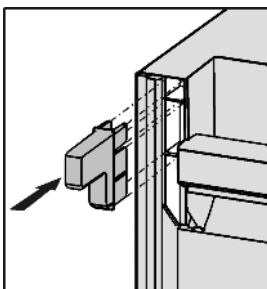
Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez skraplającą się wodę!

- ▶ Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio przy innej chłodziarce lub zamrażarce.

- ☐ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia należy natychmiast poinformować dostawcę. Nie podłączać urządzenia do sieci.
- ☐ Podłoga w miejscu ustawienia urządzenia musi być pozioma i równa.
- ☐ Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani obok kuchenki, grzejnika itp.
- ☐ Optymalnym miejscem ustawienia jest suche i dobrze wentylowane pomieszczenie.
- ☐ Urządzenie należy zawsze ustawiać tylną stroną bezpośrednio przy ścianie i z zastosowaniem elementów dystansowych (patrz poniżej).
- ☐ Urządzenie można przesuwać tylko wtedy, gdy nie jest załadowane.
- ☐ Nie ustawiać urządzenia bez pomocy.
- ☐ Im więcej czynnika chłodniczego R 600a w urządzeniu, tym większe musi być pomieszczenie, w którym ustawione jest urządzenie. W przypadku pojawienia się przecieku, w zbyt małych pomieszczeniach może powstać mieszanka gazowo-powietrzna. Zgodnie z wymaganiami normy EN 378, na 11 g czynnika chłodniczego R 600a pomieszczenie, w którym ustawione jest urządzenie musi mieć wielkość 1 m³. Dane dotyczące ilości czynnika chłodniczego umieszczone są na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.
- ▶ Zdjąć przewód przyłączeniowy z tyłu urządzenia. Usunąć przy tym uchwyt przewodu, gdyż inaczej urządzenie będzie hałasować na skutek drgań!
- ▶ Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe.

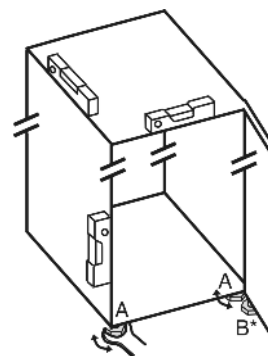
W celu uzyskania zadeklarowanej wartości zużycia energii elektrycznej należy stosować elementy dystansowe, dołączone do niektórych urządzeń. Elementy dystansowe zwiększają głębokość urządzenia o ok. 35 mm. Brak elementów dystansowych nie wpływa negatywnie na działanie urządzenia, a jedynie w niewielkim stopniu zwiększa zużycie energii elektrycznej.

- ▶ Jeżeli do urządzenia dołączone są elementy dystansowe, należy je zamontować z tyłu urządzenia, po lewej i prawej stronie u góry.



- ▶ Utylizować opakowanie (patrz 4.5).

- ▶ Za pomocą dołączonego klucza płaskiego i przy użyciu poziomicy ustawić nóżki urządzenia (A) w taki sposób, aby stało ono pewnie i równo.



Wskazówka

- ▶ Oczyszczyć urządzenie (patrz 6.2).

Jeżeli urządzenie zostanie ustawione w bardzo wilgotnym otoczeniu, to na zewnętrznej stronie urządzenia może dojść do skraplania się wody.

- ▶ Należy zawsze dbać o dobrą wentylację w miejscu ustawienia.

4.3 Zmiana kierunku otwierania drzwi

W razie potrzeby można zmienić kierunek otwierania drzwi:

Upewnić się, że przygotowane zostały następujące narzędzia:

- ☐ Torx 25
- ☐ Torx 15
- ☐ Klucz widlasty SW 6
- ☐ Śrubokręt
- ☐ za pomocą dołączonego klucza płaskiego
- ☐ Ew. druga osoba do pomocy podczas montażu



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku wypadnięcia drzwi!

- ▶ Dobrze trzymać drzwi.
- ▶ Ostrożnie odstawić drzwi.

- ▶ Na dole po prawej stronie odkręcić śrubę zabezpieczającą Fig. 4 (1) z płytki zawiasu.
- ▶ Otworzyć drzwi.
- ▶ Drzwi chwycić na dole po stronie uchwytu i unieść.
- ▶ Trzpień zawiasu Fig. 4 (21) luzuje się w płytce zawiasu Fig. 5 (2).
- ▶ Jeśli trzpień zawiasu Fig. 4 (21) nie poluzuje się, należy wycisnąć go od dołu.
- ▶ Drzwi odchylić na dole i zdjąć.

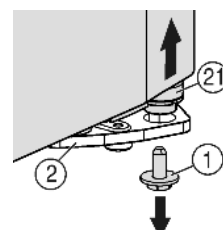


Fig. 4

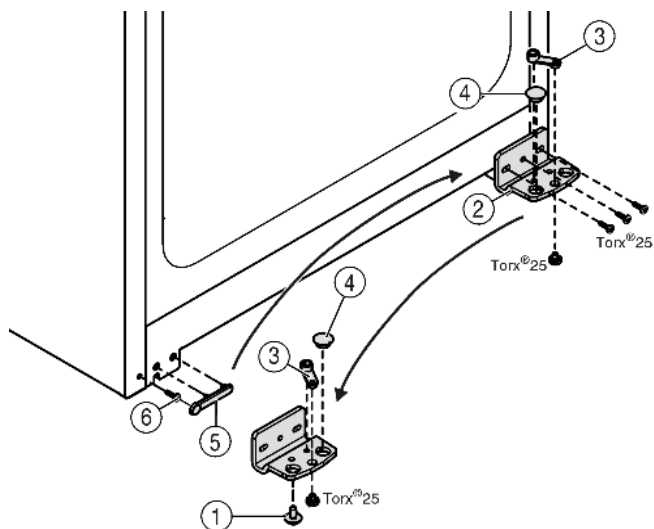


Fig. 5

- Odkręcić płytkę zawiasu Fig. 5 (2).
- Odkręcić element zawiasu Fig. 5 (3), przełożyć do przeciwnego otworu zawiasu i tam dokręcić.
- Zatyczki Fig. 5 (4) wyjąć z płytki zawiasu i przełożyć do przeciwnego otworu zawiasu.
- Ostrożnie podnieść osłonę Fig. 5 (5) od strony uchwytu.
- Wykręcić śrubę Fig. 5 (6) i ponownie wkręcić po przeciwnej stronie.
- Ponownie założyć osłonę Fig. 5 (5).
- Przykręcić mocno płytkę zawiasu Fig. 5 (2) na nowej stronie (**z siłą 4 Nm**), w razie potrzeby za pomocą wkrętarki akumulatorowej.

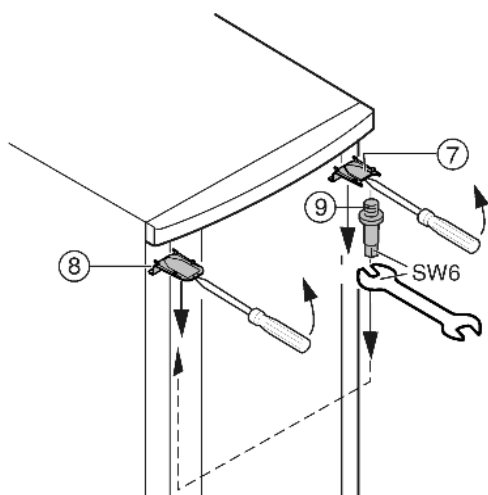


Fig. 6

- Za pomocą śrubokrętu podważyć z przodu osłonę Fig. 6 (7) u góry i osłonę Fig. 6 (8) i wyjąć je skośnie w dół.
- Wykręcić trzpień zawiasu Fig. 6 (9) i wkręcić mocno po przeciwnej stronie (**z siłą 4 Nm**).
- Ponownie zamontować osłonę Fig. 6 (7) po stronie sworznia łożyska: nasadzić z tyłu i zazębić z przodu.
- Zamontować osłonę Fig. 6 (8) po przeciwległej stronie: nasadzić z tyłu i zazębić z przodu.

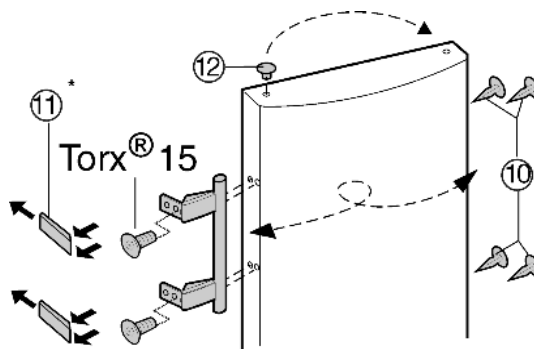


Fig. 7

- Wyciągnąć wkładkę Fig. 7 (12) z zawiasu drzwi i przełożyć na drugą stronę.
- Zdemontować uchwyt drzwi, zatyczki Fig. 7 (10) oraz płytki dociskowe Fig. 7 (11) i przełożyć je na przeciwną stronę.
- Przy montażu płytek dociskowych zwracać uwagę na ich prawidłowe zazębienie.
- Przenieść zacisk sprężynowy Fig. 8 (20): Zatrząsk przycisnąć w dół, przy tym zdjąć zacisk sprężynowy.
- Zacisk sprężynowy wsunąć ponownie po stronie zawiasu do momentu aż się zablokuje.
- Trzpień zawiasu Fig. 8 (21) wyjąć z tulei drzwi i razem z podkładką założyć po przeciwnej stronie. Zatrząsk musi wskazywać do wewnątrz drzwi, a nacięcia do zewnątrz.

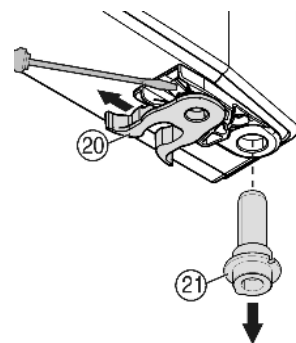


Fig. 8

- Drzwi zawiesić na górze na trzpieniach zawiasów Fig. 6 (9).
- Drzwi założyć na dole, a trzpień zawiasu Fig. 8 (21) umieścić w płytce zawiasu. Ew. obrócić trzpień zawiasu tak, by się zablokował.
- Śrubą zabezpieczającą Fig. 4 (1) wkręcić w trzpień zawiasu i mocno dokręcić (**z siłą 4 Nm**).
- Korzystając ew. z obu podłużnych otworów w płytce zawiasu ustawić drzwi w jednej linii z obudową urządzenia. W tym celu wykręcić środkową śrubę.



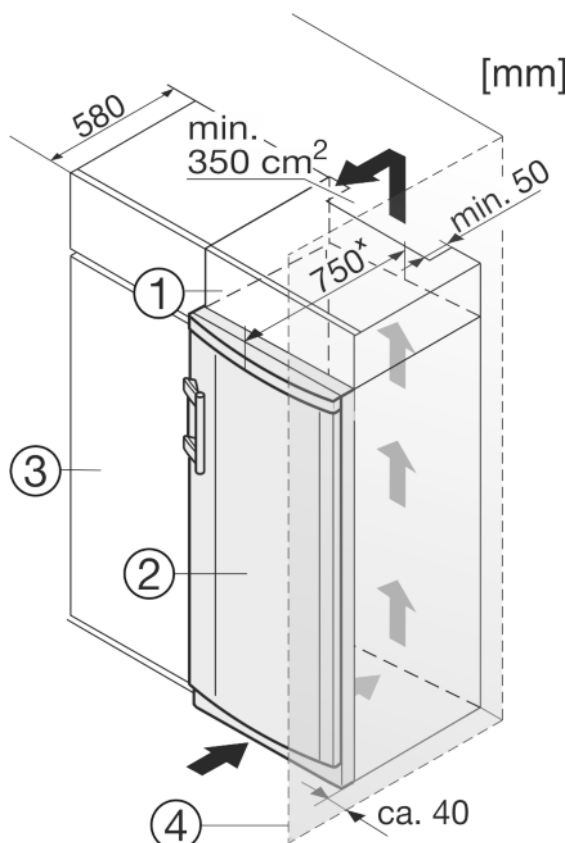
OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych wypadającymi drzwiami!

Jeśli zawiasy nie są przykręcone wystarczająco mocno, drzwi mogą wypaść. Może to spowodować poważne obrażenia. Ponadto drzwi ew. nie zamykają się i urządzenie nie może prawidłowo chłodzić.

- Płytki zawiasów/trzpienie zawiasów przykręcić mocno (**z siłą 4 Nm**).
- Wszystkie śruby skontrolować, w razie potrzeby dokręcić.

4.4 Ustawianie w ciągu szafek kuchennych



- (1) Szafka nasadzana (3) Szafka kuchenna
(2) Urządzenie (4) Ściana

Fig. 9

* W przypadku urządzeń z dołączonymi elementami dystansowymi wymiary zwiększają się o 35 mm (patrz 4.2).

Urządzenie może zostać obudowane szafkami kuchennymi. Aby dopasować urządzenie Fig. 9 (2) do wysokości ciągu szafek kuchennych, można nad urządzeniem umieścić szafkę nasadzaną Fig. 9 (1).

W przypadku obudowania szafkami kuchennymi (głębokość maks. 580 mm) urządzenie można ustawić bezpośrednio obok szafki kuchennej. Urządzenie wystaje z boku o 150 mm* i na środku urządzenia o 170 mm* w stosunku do frontu szafek kuchennych.

Wymogi dotyczące wentylacji:

- z tyłu szafki nasadzonej, na całej jej szerokości konieczne jest wykonanie wycięcia wentylacyjnego mającego przynajmniej 50 mm.
- Przekrój wentylacyjny pod sufitem powinien mieć przynajmniej 350 cm².
- Im większy przekrój wentylacyjny, tym bardziej energooszczędnie pracuje urządzenie.

Jeżeli urządzenie będzie ustawiane z zawiasami do ściany Fig. 9 (4), to pomiędzy urządzeniem i ścianą należy zachować minimalny odstęp, wynoszący 40 mm. Na taką odległość wystaje klamka przy otwartych drzwiach.

4.5 Utylizacja opakowania



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uduszenia materiałami opakowania i folią!
► Nie pozwolić dzieciom na zabawę materiałami opakowania.

Opakowanie wyprodukowane zostało z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania:



- Tektura falista/karton
 - Części wykonane z polistyrenu
 - Folie i woreczki z polietylenu
 - Taśmy do opasywania z polipropylenu
 - zbita gwoździami drewniana rama z tarczą polietylenową*
- Materiał opakowania należy oddać w najbliższym punkcie zbiórki surowców wtórnych.

4.6 Podłączanie urządzenia

UWAGA

Nieprawidłowe podłączenie!

Uszkodzenie układu elektronicznego.

- Nie stosować falowników wyspowych.
- Nie stosować wtyczek energooszczędnych.



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe podłączenie!

Pożar.

- Nie stosować przedłużaczy.
- Nie stosować listew rozdzielczych.

Rodzaj prądu (prąd przemienny) i napięcie w miejscu ustawienia muszą być zgodne z informacjami umieszczonymi na tabliczce znamionowej (patrz Prezentacja urządzenia).

Gniazdo sieciowe musi być uziemione zgodnie z przepisami i chronione bezpiecznikiem elektrycznym. Prąd rozruchu bezpiecznika musi mieścić się w zakresie od 10 A do 16 A.

Gniazdko sieciowe musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej możliwe było jak najszybsze odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego. Musi się znajdować poza obszarem tylnej ściany urządzenia.

- Sprawdzić przyłącze elektryczne.
- Wetknąć wtyk sieciowy do gniazda.



4.7 Włączanie urządzenia

Urządzenie należy włączyć ok. 2 godziny przed umieszczeniem w nim produktów.

Produkty należy wkładać do urządzenia dopiero wtedy, gdy wskazywana temperatura wynosi co najmniej -18 °C.



- nacisnąć przycisk On/Off Fig. 3 (7).
- Wskaźnik temperatury i symbol alarmu migają aż do osiągnięcia wystarczająco niskiej temperatury. Gdy temperatura jest wyższa niż 0 °C, migają kreski, a gdy temperatura spadnie poniżej zera, miga aktualna temperatura.
- Oświetlenie wewnętrzne działa, gdy otwarte są drzwi.
- By podczas pierwszej eksploatacji wnętrze jak najszybciej schłodzić, urządzenie pracuje z wysoką mocą, oznacza to że sprężarka działa z większą prędkością obrotową. Dlatego urządzenie pracuje **chwilowo** nieco głośniej. Następnie urządzenie kontynuuje cichą pracę w normalnym energooszczędnym trybie.
- Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się „DEMO”, aktywny jest tryb demonstracyjny. Proszę zwrócić się do placówki serwisowej.

5 Obsługa

5.1 Jasność wskaźnika temperatury

Można dopasować jasność wskaźnika temperatury do oświetlenia w pomieszczeniu.

5.1.1 Ustawianie jasności

Jasność oświetlenia można regulować w zakresie od **h0** (brak oświetlenia) do **h5** (maksymalna jasność).

► Aktywacja trybu regulacji: Nacisnąć i przytrzymać przycisk SuperFrost *Fig. 3 (8)* przez ok. 6 s.

▷ Wskaźnik pokazuje **c**.

▷ Świeci symbol menu *Fig. 3 (3)*.

► Przyciskiem ustawiania Up *Fig. 3 (1)* lub przyciskiem ustawiania Down *Fig. 3 (2)* wybrać **h**.

► Potwierdzenie: Krótco nacisnąć przycisk SuperFrost *Fig. 3 (8)*.

► Ustawianie jaśniejszego wyświetlacza: nacisnąć przycisk ustawiania Up *Fig. 3 (1)*.

► Ustawianie ciemniejszego wyświetlacza: nacisnąć przycisk ustawiania Down *Fig. 3 (2)*.

► Potwierdzenie: nacisnąć przycisk SuperFrost *Fig. 3 (8)*.

▷ Jasność została ustawiona na nową wartość.

► Dezaktywacja trybu regulacji: nacisnąć przycisk On/Off *Fig. 3 (7)*.

-lub-

► Odczekać 5 minut.

▷ Wskaźnik temperatury ponownie pokazuje temperaturę.

5.2 Zabezpieczenie przed dziećmi

Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi pozwala zapobiec niezamierzonemu wyłączeniu urządzenia przez dzieci podczas zabawy.



5.2.1 Ustawianie zabezpieczenia przed dziećmi

► Aktywacja trybu regulacji: Nacisnąć i przytrzymać przycisk SuperFrost *Fig. 3 (8)* przez ok. 6 s.

▷ Na wskaźniku miga **c**.

▷ Świeci symbol menu *Fig. 3 (3)*.

► W celu wyłączenia zabezpieczenia przed dziećmi krótko nacisnąć przycisk SuperFrost *Fig. 3 (8)*.

Jeżeli wskaźnik wskazuje **c!**.

► W celu włączenia zabezpieczenia przed dziećmi krótko nacisnąć przycisk SuperFrost *Fig. 3 (8)*.



▷ Świeci symbol zabezpieczenia przed dziećmi *Fig. 3 (11)*. Na wskaźniku miga **c**.

Jeżeli wskaźnik wskazuje **c0**.

► W celu wyłączenia zabezpieczenia przed dziećmi krótko nacisnąć przycisk SuperFrost *Fig. 3 (8)*.

▷ Symbol zabezpieczenia przed dziećmi *Fig. 3 (11)* gaśnie. Na wskaźniku miga **c**.

► Dezaktywacja trybu regulacji: nacisnąć przycisk On/Off *Fig. 3 (7)*.

-lub-

► Odczekać 5 minut.

▷ Wskaźnik temperatury ponownie pokazuje temperaturę.

5.3 Alarm otwartych drzwi

Jeżeli drzwi są otwarte przez ponad 60 sekund, rozbrzmiewa akustyczny sygnał ostrzegawczy.

Akustyczny sygnał ostrzegawczy milknie automatycznie, gdy drzwi zostaną zamknięte.



5.3.1 Wyłączanie alarmu otwartych drzwi

Akustyczny sygnał ostrzegawczy można wyłączyć przy otwartych drzwiach. Wyłączenie dźwięku jest skuteczne tylko dotąd, dopóki drzwi są otwarte.

► Nacisnąć przycisk Alarm *Fig. 3 (9)*.

▷ Sygnał ostrzegawczy otwartych drzwi milknie.

5.4 Alarm temperaturowy

Jeżeli temperatura mrożenia nie jest wystarczająco niska, rozbrzmiewa akustyczny sygnał ostrzegawczy.

Jednocześnie miga wskaźnik temperatury i symbol Alarmu *Fig. 3 (4)*.



Możliwymi przyczynami za wysokiej temperatury mogą być:

- włożenie ciepłych, świeżych produktów spożywczych
- dostanie się zbyt dużej ilości ciepłego powietrza do wnętrza urządzenia podczas układania i wyjmowania żywności
- dłuższa awaria zasilania prądem
- urządzenie jest uszkodzone

Akustyczny sygnał ostrzegawczy milknie automatycznie, znika symbol Alarmu *Fig. 3 (4)* i wskaźnik temperatury przestaje migać, gdy temperatura będzie ponownie wystarczająco niska.

Jeżeli stan alarmu nadal się utrzyma: (patrz Usterki).

Wskazówka

Jeżeli temperatura nie jest wystarczająco niska możliwe jest popsucie się żywności.

► Sprawdzić jakość produktów spożywczych. Nie spożywać popsutej żywności.

5.4.1 Wyciszenie alarmu temperatury

Akustyczny sygnał ostrzegawczy można wyłączyć. Gdy temperatura będzie ponownie wystarczająco niska, funkcja alarmu jest ponownie aktywna.

► Nacisnąć przycisk Alarm *Fig. 3 (9)*.

▷ Akustyczny sygnał ostrzegawczy milknie.

5.5 Zamrażanie żywności

W ciągu 24 godzin można zamrozić maksymalnie taką ilość świeżych produktów spożywczych, jaka podana jest na tabliczce znamionowej (patrz Prezentacja urządzenia)w punkcie, "Zdolność zamrażania ... kg/24h".

Najwyższa szuflada może zostać obciążona maks. 15 kg, inne szuflady maks. 25 kg..

Płyty mogą zostać obciążone 55 kg produktów.

Jeśli po zamknięciu drzwi nie da się od razu ponownie ich otworzyć, należy odczekać ok. 2 min., aż powstałe podciśnienie wyrówna się.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poranienia przez odłamki szkła!

Butelki i puszki z napojami mogą zostać rozerwane w razie zamrażania. Dotyczy to zwłaszcza napojów, zawierających dwutlenek węgla.

► Nie zamrażać butelek ani puszek z napojami!

Aby produkty spożywcze szybko się zamroziły, nie należy przekraczać następujących ilości na opakowanie:

- Owoce, warzywa do 1 kg
- Mięso do 2,5 kg
- Pakować żywność porcjami w woreczki do zamrażania, pojemniki wielokrotnego użytku z tworzywa sztucznego, metalu lub aluminium.

5.6 Rozmrażanie żywności

- w komorze chłodniczej
- w kuchenke mikrofalowej
- w piekarniku lub w piekarniku z termoobiegiem
- w temperaturze pokojowej
- Rozmrożoną żywność należy ponownie zamrażać tylko w wyjątkowych przypadkach.

5.7 Ustawianie temperatury

Standardowo urządzenie jest ustawione na normalny tryb pracy.

Temperatura może być ustawiana w zakresie od -14 °C do -28 °C, zalecana jest temperatura -18 °C.

- Ustawianie wyższej temperatury: Wcisnąć przycisk ustawiania Up Fig. 3 (1), aż na wyświetlaczu zacznie migać temperatura. Zwolnić przycisk.
- Ustawianie niższej temperatury: Wcisnąć przycisk ustawiania Down Fig. 3 (2), aż na wyświetlaczu zacznie migać temperatura. Zwolnić przycisk.
- ▷ Wskaźnik temperatury pokazuje dotychczasową wartość.
- Zmienianie temperatury krokami co 1 °C: krótko nacisnąć przycisk.

-lub-

- Płynne zmienianie temperatury: nacisnąć i przytrzymać przycisk.
- ▷ Podczas ustawiania miga wybrana wartość.
- ▷ Po upływie ok. 5 sekund od ostatniego naciśnięcia przycisku pokazywana jest rzeczywista temperatura. Temperatura powoli ustawia się na nową wartość.

5.8 Funkcja SuperFrost

Ta funkcja pozwala na szybkie i dokładne zamrożenie świeżej żywności na wskroś. Urządzenie pracuje z maksymalną wydajnością chłodniczą, przez co odgłosy pracy agregatu chłodniczego mogą być chwilowo głośniejsze. **

W ciągu 24 godzin można zamrozić maksymalnie taką ilość świeżych produktów spożywczych, jaka podana jest na tabliczce znamionowej w punkcie „Zdolność zamrażania ... kg/24h”. Podana maksymalna ilość produktów do zamrażania jest różna dla różnych modeli i klas klimatycznych.

W zależności od ilości świeżych produktów spożywczych przeznaczonych do zamrożenia należy włączyć funkcję SuperFrost odpowiednio wcześniej: przy małej ilości produktów spożywczych ok. 6h wcześniej, w przypadku maksymalnej ilości produktów spożywczych na 24h przed ich włożeniem.

Żywność zapakować i rozkładać możliwie szeroko. Należy zapobiegać stykaniu się nowo włożonych produktów z już zamrożonymi, by nie przymarzły do siebie.

Funkcji SuperFrost nie potrzeba włączać w następujących przypadkach:

- jeżeli wkładane są produkty już zamrożone
- przy zamrażaniu do ok. 2 kg świeżych produktów spożywczych dziennie

5.8.1 Zamrażanie z funkcją Funkcja SuperFrost

- Wcisnąć przycisk SuperFrost Fig. 3 (8), aż na wyświetlaczu pojawi się symbol**. Zwolnić przycisk.

- ▷ Temperatura zamrażania spada, urządzenie pracuje z maksymalną wydajnością chłodzenia.

Przy małej ilości zamrażanych produktów spożywczych:

- Odczekać ok. 6 h.
- Opakowaną żywność ułożyć w głębokich, dolnych szufladach.
- Przy maksymalnej ilości zamrażanych produktów spożywczych:
- Odczekać ok. 24 h.
- Wyjąć dolne, głębokie szuflady, a żywność ułożyć bezpośrednio na dolnych półkach.

- ▷ SuperFrost wyłącza się automatycznie. W zależności od ilości włożonych produktów najwcześniej po 30 i najpóźniej po 65 godzinach.

- ▷ Symbol SuperFrost Fig. 3 (5) gaśnie, gdy zamrażanie zostanie zakończone.

- Żywność ułożyć w szufladach i wsunąć je ponownie.
- ▷ Urządzenie pracuje dalej w energooszczędnym trybie pracy normalnej.

5.9 Szuflady

Wskazówka

Przy niewystarczającej wentylacji wzrasta zużycie energii, a wydajność chłodzenia spada.

W urządzeniach z systemem NoFrost:

- Pozostawić najniższą szufladę w urządzeniu!
- Nie zatykać otworów wentylatora wewnątrz na tylnej ścianie urządzenia!

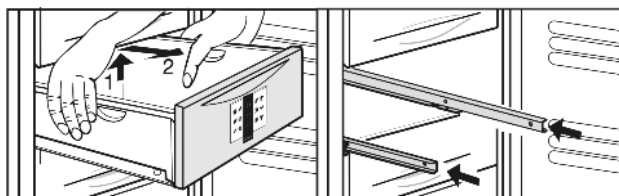


Fig. 10

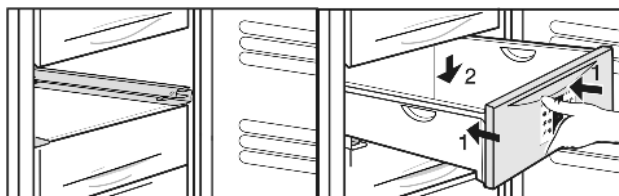
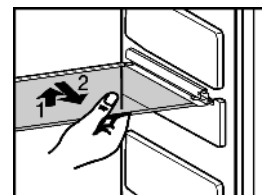


Fig. 11

- Aby przechowywać zamrożone produkty bezpośrednio na półkach: Podnieść szufladę z tyłu i wyciągnąć do przodu.

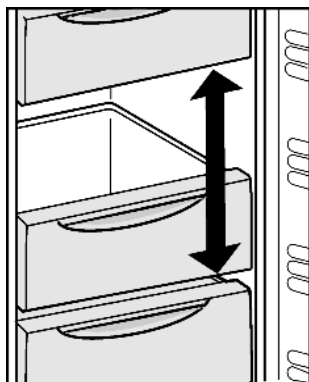
5.10 Półki

- Wyjmowanie półek: podnieść z przodu i wyciągnąć.
- Ponowne wkładanie półek: po prostu wsunąć do oporu.



5.11 VarioSpace

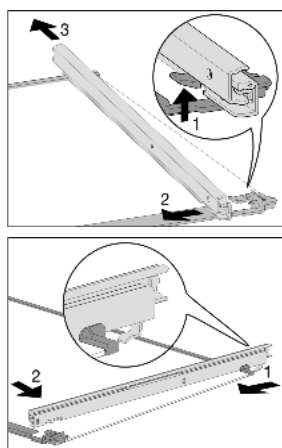
Dodatkowo do szuflad można także wyjmować półki. Zapewnia to miejsce na większe mrożone produkty. Drób, mięso, duże kawałki dziczyzny jak również wysokie pieczywo można zamrażać w całości i następnie tak samo przyrządzać.



- ▶ Najwyższa szuflada może zostać obciążona maks. 15 kg, inne szuflady maks. 25 kg.
- ▶ Płyty mogą zostać obciążone 55 kg produktów.

5.12 Prowadnice

- ▶ W celu wyczyszczenia szklanych półek należy zdjąć **prowadnice**: nacisnąć przedni haczyk ryglujący w górę (1) i wysunąć prowadnicę w bok (2) i do tyłu (3).



- ▶ Założyć prowadnicę: zaczepić z tyłu (1) i zaryglować z przodu (2).

5.13 System informacyjny



Fig. 12

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| (1) dania gotowe, lody | (4) wędliny, chleb |
| (2) wieprzowina, ryby | (5) dziczyzna, grzyby |
| (3) owoce, warzywa | (6) drób, wołowina i cielęcina |

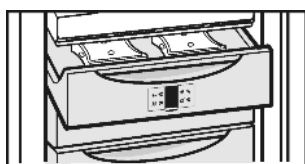
Liczby wskazują okresy przechowywania w miesiącach, każdorazowo dla kilku rodzajów mrozonek. Podane okresy przechowywania są wartościami orientacyjnymi.

5.14 Akumulatory chłodnicze

W przypadku awarii zasilania akumulatory chłodnicze zapobiegają zbyt szybkiemu wzrostowi temperatury.

5.14.1 Korzystanie z akumulatorów chłodniczych

- ▶ Włożyć akumulatory chłodnicze do górnej komory zamrażalnika, nie używając za dużo miejsca.
- ▶ Włożyć zamrożone akumulatory chłodnicze do górnej, przedniej części zamrażalnika, bezpośrednio na zamrożoną żywność.



6 Konserwacja

6.1 Rozmrażanie przy systemie NoFrost

System No Frost rozmraża urządzenie automatycznie.

Wilgoć osadza się na parowniku, jest okresowo rozmrażana i odparowywana.

- ▶ Nie ma potrzeby ręcznego rozmrażania urządzenia.

6.2 Czyszczenie urządzenia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia przez gorącą parą!

Gorąca para może spowodować poparzenia oraz uszkodzenia powierzchni urządzenia.

- ▶ Do czyszczenia nie używać myjek parowych!

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie powoduje uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Nie używać stężonych środków czyszczących.
- ▶ Nie stosować gąbek szorujących lub drapiących lub wełny stalowej.
- ▶ Nie stosować ostrych, szorujących środków do czyszczenia, zawierających piasek, chlorki lub kwasy.
- ▶ Nie stosować żadnych rozpuszczalników chemicznych.
- ▶ Nie uszkodzić ani nie usuwać tabliczki znamionowej, znajdującej się wewnątrz urządzenia. Jest ona ważna dla serwisu.
- ▶ Nie urywać, załamywać lub uszkadzać przewodów albo innych części.
- ▶ Nie pozwolić, by woda z czyszczenia dostała się do rynienki odpływowej, kratki wentylacyjnych lub do części elektrycznych.
- ▶ Używać miękkich szmatek do czyszczenia oraz uniwersalnego środka czyszczącego o neutralnym odczynie pH.
- ▶ Do czyszczenia wnętrza urządzenia wolno używać tylko środków czystości i środków pielęgnacyjnych, dopuszczonych do kontaktu z żywnością.

- ▶ Opróżnić urządzenie.
- ▶ Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.



- ▶ **Powierzchnie zewnętrzne i wewnętrzne z tworzywa sztucznego** czyścić ręcznie letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
- ▶ **Elementy wyposażenia** czyścić ręcznie letnią wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- ▶ Wyczyścić **szyny teleskopowe** przy użyciu wilgotnej szmatki. Smar w prowadnicach służy smarowaniu i nie może zostać usunięty.

Po czyszczeniu:

- ▶ Wytrzeć do sucha urządzenie i elementy wyposażenia.
- ▶ Ponownie podłączyć urządzenie i włączyć go.
- ▶ Włączyć funkcję SuperFrost (patrz 5.8).
- ▶ Gdy temperatura jest wystarczająco niska: włożyć żywność z powrotem.

6.3 Serwis

Należy najpierw sprawdzić, czy usterka nie może zostać usunięta samodzielnie w oparciu o zestawienie (patrz Usterki). W przeciwnym razie należy zwrócić się do serwisu. Adres jest podany w dołączonym wykazie placówek serwisowych.

Figure 1 shows a detailed view of the barcode label with the following fields and callouts:

- 1**: Index
- 2**: Service-Nr./No. Service
- 3**: Customer Name
- 4**: Material
- 5**: Lot

* zależne od modelu i wyposażenia

- ▶ Oświetlenie wewnętrzne wyłącza się automatycznie po ok. 15 minutach przy otwartych drzwiach.
- Oświetlenie LED lub osłonka są uszkodzone:



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
Pod pokrywą znajdują się części pod napięciem.

- ▶ Oświetlenie wnętrza diodami świecącymi może być wymieniane i naprawiane wyłącznie przez placówkę serwisową lub przez przeszkolony personel specjalistyczny.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przy kontakcie z żarówką LED!

Natężenie oświetlenia LED odpowiada klasie lasera 1/1M.

Jeżeli osłonka jest uszkodzona:

- ▶ Nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła z niewielkiej odległości i z użyciem urządzeń optycznych. Może to spowodować uszkodzenie wzroku.

PL

8 Wyłączanie urządzenia

8.1 Wyłączanie urządzenia

- ▶ Wcisnąć przycisk On/Off *Fig. 3 (7)*, aż wyświetlacz zgaśnie. Zwolnić przycisk.
- ▷ Jeżeli nie można wyłączyć urządzenia, włączone jest zabezpieczenie przed dziećmi (patrz 5.2).



8.2 Wyłączenie urządzenia

- ▶ Opróżnić urządzenie.
- ▶ Wyjąć wtyczkę sieciową.
- ▶ Oczyszczyć urządzenie (patrz 6.2).



- ▶ Pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

9 Utylizacja urządzenia

Urządzenie składa się jeszcze z wartościowych materiałów i należy je dostarczyć do skupu oddzielonego od niesortowanych odpadów osiedlowych. Zużyte urządzenia należy utylizować w sposób właściwy i fachowy, zgodnie z przepisami i ustawami obowiązującymi w danym kraju.



Podczas transportu zużytego urządzenia nie wolno uszkodzić układu chłodniczego, by znajdujący się w nim czynnik chłodniczy (informacje na tabliczce znamionowej) oraz olej nie mogły się wydostać w sposób niekontrolowany.

- ▶ Urządzenie należy doprowadzić do stanu nieprzydatności.
- ▶ Wyciągnąć z gniazdka wtyczkę sieciową.
- ▶ Przeciąć kabel zasilający.



Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenhausen

Deutschland

home.liebherr.com